

D-Hamburg: support services for water transport

OJ S 163/2012 25/08/2012

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Hamburg Port Authority

Postal address: Neuer Wandrahm 4

Town: Hamburg

Postal code: 20457

Country: Germany

For the attention of: Kerstin Müller

E-mail: ZentralerEinkauf@hpa.hamburg.de

Telephone: +49 4042847-3911

Fax: +49 4042847-2612

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.hamburg-port-authority.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: Official name: Hamburg Port Authority AöR

Postal address: Brooktorkai 1

Town: Hamburg

Postal code: 20457

Country: Germany

E-mail: zentralereinkauf@hpa.hamburg.de

Telephone: +49 40428472181

Fax: +49 40428472612

Internet address: www.hamburg-port-authority.de

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Hamburg Port Authority AöR, Ausschreibungsstelle

Postal address: Brooktorkai 1

Town: Hamburg

Postal code: 20457

Country: Germany

Telephone: +49 40428472181

Internet address: www.hamburg-port-authority.de

I.2. Main activity

Port-related activities

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

H-0544-12-O-EU - Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 20: Supporting and auxiliary transport services

Main site or place of performance: Hamburg.

NUTS code DE600 Hamburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with several operators

Maximum number Envisaged maximum number of participants to the framework agreement
: 15

Duration of the framework agreement

Duration in years: 1

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Abschluss einer Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten mit max. 15 Firmen für Leistungen im Hamburger Hafengebiet.

II.1.6. CPV code(s)

63720000 Support services for water transport, 63727000 Towing and pushing services of ships

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Los 1 - Anmietung von Schlepp- und Schubschiffen zum Transport von Baggergut.

Los 2 - Anmietung von zu schleppenden Schuten zum Transport von Baggergut.

Los 3 - Anmietung von selbstfahrenden Klappschuten zum Transport von Baggergut.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 3

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: H-0544-12-O-EU - Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten

1) Short description

Los 1 - Anmietung von Schlepp- und Schubschiffen zum Transport von Baggergut.

Schlepp- und Schubschiffe mit einem Pfahlzug bis max. 4 Tonnen.

Schlepp- und Schubschiffe mit einem Pfahlzug zwischen 4 Tonnen und 10 Tonnen.

Schlepp- und Schubschiffe mit einem Pfahlzug zwischen 10 Tonnen und 20 Tonnen.

2) CPV code(s)

63720000 Support services for water transport, 63727000 Towing and pushing services of ships

Lot No: 2

Lot title: H-0544-12-O-EU - Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten

1) Short description

Los 2 - Anmietung von zu schleppenden Schuten zum Transport von Baggergut.

Zu schleppende Spülschuten mit einem Laderaumvolumen 200m³ bis 450m³ und 450m³ bis 650m³.

Zu schleppende Klappschuten mit einem Laderaumvolumen 200m³ bis 450m³ und 450m³ bis 800m³ und 800m³ bis 1 500m³.

Schutenbegleitpersonal.

2) CPV code(s)

63720000 Support services for water transport

Lot No: 3

Lot title: H-0544-12-O-EU - Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten

1) Short description

Los 3 - Anmietung von selbstfahrenden Klappschuten zum Transport von Baggergut.

2) CPV code(s)

63720000 Support services for water transport

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.3.

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem(r) Vertreter(in).

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Bescheinigung über die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Jahre, sowie den Umsatz bzgl. der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Ausgefüllte Gerätelisten gem. Vergabeunterlagen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

H-0544-12-O-EU - Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 9.10.2012

Payable documents: yes

Price: 39,00 EUR

Terms and method of payment: Die Unterlagen stehen sofort (bzw. ab Verkaufsdatum) kostenlos unter folgender Adresse zur Verfügung:

<https://vergabe.rib.de>

Die Ausschreibung befindet sich unter der Maßnahme „Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten“; Vergabenummer „H-0544-12-O-EU“.

Außerdem können die Unterlagen in Papierform (keine GAEB-D.83 auf Datenträger) nach Zahlung an das Konto der Hamburg Port Authority, Deutsche Bundesbank, Filiale Hamburg, BLZ 200 000 00, Kto.- Nr. 2000 1574 (BIC: MARKDEF1200; IBAN:

DE76200000000020001574) sofort (bzw. ab Verkaufsdatum) zugesandt werden.

Im Verwendungszweck sollte stehen: „SN 75005 + H-0544-12-O-EU (Rahmenvereinbarung zur Anmietung von Schlepp- und Schubschiffe, zu schleppenden Spül- und Klappschuten sowie selbstfahrenden Klappschuten); Firmenname bzw. Name des Einzahlers“. Der obere Betrag versteht sich inkl. der z. Zt. gültigen USt. Bargeld, Schecks und Briefmarken werden als Zahlungsmittel nicht angenommen. Die Kosten werden nicht zurückerstattet. Die Unterlagen können erst ausgeliefert werden, wenn ein Anforderungsschreiben (inkl. Kopie des Überweisungsbeleges) an die Ausschreibungsstelle, Brooktorkai 1, 20457 Hamburg, Tel.: +49 4042847-2181.

Fax: +49 4042847-2612.

E-Mail: ZentralerEinkauf@hpa.hamburg.de

Gesandt bzw. gefaxt worden ist.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

10.10.2012 - 10:45

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 23.11.2012

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 10.10.2012 - 10:45

Place

Hamburg Port Authority AöR, Ausschreibungsstelle, Brooktorkai 1, 20457 Hamburg.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3.

Additional information

Das Vergabeverfahren erfolgt nach der Sektorenverordnung.

Bietergemeinschaften sind zugelassen. Die Mitglieder der Bietergemeinschaft sind im Angebot vollständig zu benennen (Vordruck). Im Angebot ist ein zentraler Ansprechpartner anzugeben, der bevollmächtigt ist, die Bietergemeinschaft zu vertreten.

Bei Bietergemeinschaften hat jedes Mitglied die Nachweise (gem. Pkt. III.2) vorzulegen.

Ausländische Bieter / Unternehmen haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes (gem. Pkt. III.2) vorzulegen.

Die Angebote sind als solche zu kennzeichnen und in einem verschlossenen Umschlag einzureichen.

Sollten sich aus Sicht des Bieters Nachfragen ergeben, sind diese ausschließlich schriftlich (unter Angabe der unter Pkt. IV 3.1) genannten Vergabenummer) per Fax oder E-Mail, bis sechs Tage vor Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote an folgende Adresse zu richten: Hamburg Port Authority AöR.

Neuer Wandrahm 4.

Zentraler Einkauf.

D-20457 Hamburg

Fax: +49 4042847-2612.

E-Mail: ZentralerEinkauf@hpa.hamburg.de

Fragen, die während des laufenden Verfahrens gestellt und beantwortet werden, sind ausschließlich unter <http://www.hamburg-port-authority.de> veröffentlicht. Der Bieter hat eigenverantwortlich und regelmäßig die Informationen abzurufen.

Angebote, welche die definierten Mindestanforderungen unter 1.2 der Leistungsbeschreibung nicht erfüllen, werden von der Angebotswertung ausgeschlossen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Postal address: Rödingsmarkt 2

Town: Hamburg

Postal code: 20459

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Hinsichtlich der Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen gilt § 107 Abs.3 Nr. 4 GWB. Insbesondere ist ein Antrag auf ein Nachprüfungsverfahren gemäß § 107 Abs.3 Nr. 4 GWB nur zulässig, soweit nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

24.8.2012